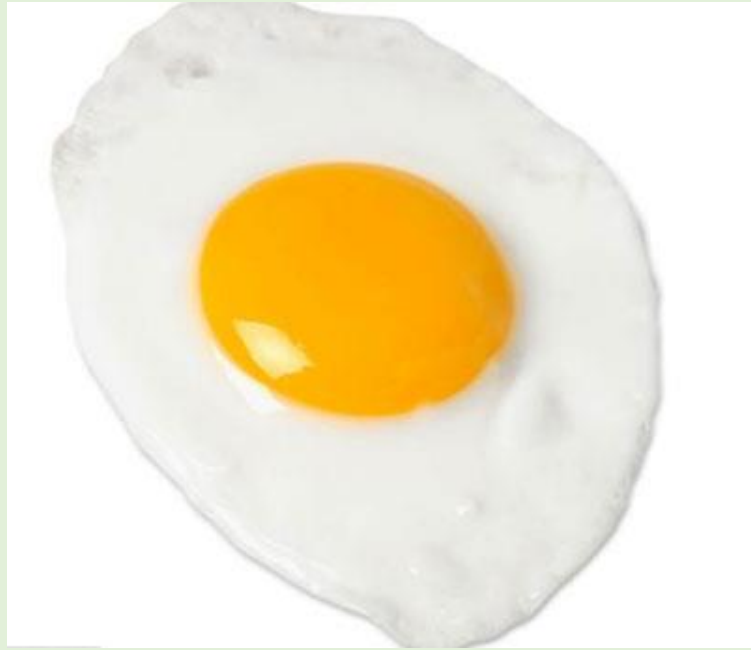


Cùng Nhau Trong Cuộc Sống Life Together

Rô-ma Romans 14:1-13; 15:1-2







Cùng nhau trong cuộc sống – Life Together

Rô-ma Romans 14:1-13; 15:1-2

Người tin Chúa ...

1. **Chớ phê phán nhau về lòng tin** - Do not criticize each other in faith
2. **Sống cho Chúa** - live for the Lord
3. **Sống lưu tâm nâng đỡ nhau** - Live to support each other

1. Chớ phê phán nhau về lòng tin

Do not criticize each other in faith

- **Bằng lòng tiếp nhận các tín hữu yếu đức tin (c1-2)**

Accept anyone who is weak in faith (vv1-2)

“Hãy bằng lòng tiếp lấy kẻ kém đức tin, chớ cãi lầy về sự nghi ngờ. Người này tin có thể ăn được cả mọi thứ; người kia là kẻ yếu đuối, chỉ ăn rau mà thôi.”

“Accept anyone who is weak in faith,

but don't argue about doubtful issues. One person believes he may eat anything, but one who is weak eats only vegetables.”

1. Chớ phê phán nhau về lòng tin

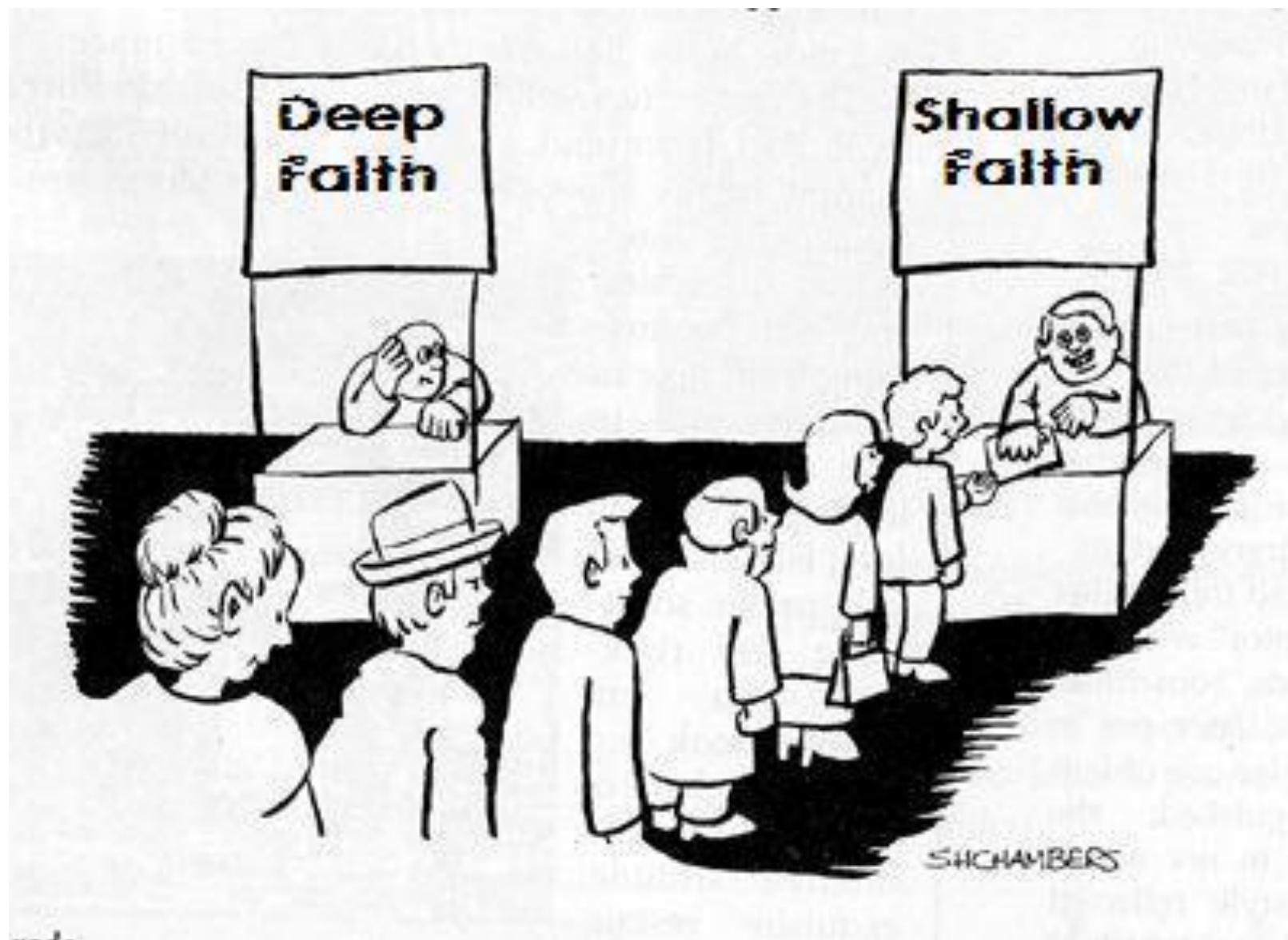
Do not criticize each other in faith

- **Bằng lòng tiếp nhận người Đức Chúa Trời nhận làm con cái**
(c3)

Accept anyone who God has accepted (v3)

*“Người ăn chớ khinh dễ kẻ không ăn; và người không ăn chớ xét đoán kẻ ăn, vì **Đức Chúa Trời đã tiếp lấy người.**”*

*“One who eats must not look down on one who does not eat, and one who does not eat must not criticize one who does, because **God has accepted him.**”*



1. Chớ phê phán nhau về lòng tin

Do not criticize each other in faith

- **Người tin Chúa không có thẩm quyền phê phán tôi tớ Chúa (c4)**
Believers do not have the authority to criticize God's servants (v4)

*“Người là ai mà dám xét đoán tôi tớ của kẻ khác? **Nó đứng hay ngã, ấy là việc chủ nó**; song nó sẽ đứng, vì Chúa có quyền cho nó đứng vững vàng.”*

*“Who are you to criticize another’s household slave? **Before his own Lord he stands or falls. And he will stand. For the Lord is able to make him stand**”*

2. Sống cho Chúa - live for the Lord

- **Sống tạ ơn Chúa** (c5-9) - **Live to give thanks to God** (vv. 5-9)

*Người này tưởng ngày này hơn ngày khác, kẻ kia tưởng mọi ngày đều bằng nhau; ai nấy hãy tin chắc ở trí mình. **6** Kẻ giữ ngày là giữ vì Chúa; kẻ ăn là ăn vì Chúa, vì họ **tạ ơn Đức Chúa Trời**; kẻ chẳng ăn cũng chẳng ăn vì Chúa, họ cũng **tạ ơn Đức Chúa Trời**.*

*One person considers one day to be above another day. Someone else considers every day to be the same. Each one must be fully convinced in his own mind. **6** Whoever observes the day, observes it for the honor of the Lord. Whoever eats, eats for the Lord, since he **gives thanks to God**; and whoever does not eat, it is for the Lord that he does not eat it, yet he **thanks God**.*

2. Sống cho Chúa - live for the Lord

- **Sống tạ ơn Chúa** (c5-9) - *Live to give thanks to God (vv. 5-9)*

7 *Vả, chẳng có người nào trong chúng ta vì chính mình mà sống, cũng chẳng có người nào trong chúng ta vì chính mình mà chết; 8 vì nếu chúng ta sống, là sống cho Chúa, và nếu chúng ta chết, là chết cho Chúa. Vậy nên chúng ta hoặc sống hoặc chết, đều thuộc về Chúa cả. 9 Đấng Christ đã chết và sống lại, ấy là để làm Chúa kẻ chết và kẻ sống.*

7 For none of us lives to himself, and no one dies to himself. 8 If we live, we live for the Lord; and if we die, we die for the Lord. Therefore, whether we live or die, we belong to the Lord. 9 Christ died and came to life for this: that He might rule over both the dead and the living.

2. Sống cho Chúa - live for the Lord

- **Sống không “xét đoán khinh dể”** anh em mình (c10-12)

Live not “**criticize & look down**” on your brother (vv. 10-12)

Nhưng người, sao **xét đoán** anh em mình? Còn người, sao khinh dể anh em mình? Vì chúng ta hết thảy sẽ ứng hầu trước tòa án Đức Chúa Trời. [11](#) Bởi có chép rằng: Chúa phán: Thật như ta hằng sống, mọi đầu gối sẽ quì trước mặt ta, Và mọi lưỡi sẽ ngợi khen Đức Chúa Trời. [12](#) Như vậy, mỗi người trong chúng ta sẽ khai trình việc mình với Đức Chúa Trời

*But you, why do you **criticize** your brother? Or you, why do you **look down** on your brother? For we will all stand before the tribunal of God.[d] 11 For it is written:As I live, says the Lord, every knee will bow to Me, and every tongue will give praise to God. 12 So then, each of us will give an account of himself to God.*

2. Sống cho Chúa - live for the Lord

- **Sống không gây cớ vấp phạm** (c13)

Live without cause stumbling (v. 13)

“Vậy chúng ta chớ xét đoán nhau; nhưng thà nhất định đừng để hòn đá vấp chân trước mặt anh em mình, và đừng làm dịp cho người sa ngã.”

“Therefore, let us no longer criticize one another. Instead decide never to put a stumbling block or pitfall in your brother’s way.”

3. Sống lưu tâm nâng đỡ nhau (15:1-2)

Live to support each other

*Vậy chúng ta là kẻ mạnh, phải **gánh vác sự yếu đuối** cho những kẻ kém sức, chớ làm cho đẹp lòng mình. 2 Mỗi người trong chúng ta nên làm đẹp lòng kẻ lân cận mình, đừng làm điều ích và **nên gương tốt**.*

*Now we who are strong have an **obligation to bear the weaknesses** of those without strength, and not to please ourselves. ² Each one of us must please his neighbor for his good, **to build him up**.*

Cùng nhau trong cuộc sống – Life Together

Rô-ma Romans 14:1-13; 15:1-2

Người tin Chúa ...

1. Chớ phê phán nhau về lòng tin - Do not criticize each other in faith

(a) Bằng lòng tiếp nhận các tín hữu yếu đức tin - *Accept anyone who is weak in faith*

(b) Bằng lòng tiếp nhận người Đức Chúa Trời nhận làm con cái - *Accept anyone who God has accepted* (c) Người tin Chúa không có thẩm quyền phê phán tôi tớ Chúa - *Believers do not have the authority to criticize God's servants*

2. Sống cho Chúa - live for the Lord

(a) Sống tạ ơn Chúa - *Live to give thanks to God* (b) Sống không xét đoán khinh dể - *Live not "criticize & look down" on your brother* (c) Sống không gây có vấp phạm - *Live without cause stumbling*

1. Sống lưu tâm nâng đỡ nhau - Live to support each other

Rô-ma Romans 14:13

“Vậy chúng ta chớ xét đoán nhau; nhưng thà nhất định đừng để hòn đá vấp chân trước mặt anh em mình, và đừng làm dịp cho người sa ngã.”

“Therefore, let us no longer criticize one another. Instead decide never to put a stumbling block or pitfall in your brother’s way.”

Cầu nguyện

Kính lạy Chúa Giê-xu Christ, con nguyện sống cho Chúa, sống tiếp nhận và nâng đỡ anh em trong Chúa. Trong Danh Chúa Giê-xu Christ, Amen!

Dear Jesus Christ, I pray to live for You, accept and support each other.
In Jesus' Name, Amen!